





**HU**

**1. ÁLTALÁNOS LEÍRÁS**

- 1- Kerámia tűspék
- 2- LED kijelző, 3 hőmérséklet: 160°, 180°, 200°
- 3- Be/ki/kapcsoló gomb
- 4- Kábel

#### 2. BIZTONSÁGI TANÁCSOK

• Az Ön biztonsága érdekében ezt a készülék megfelel a hatályos szabványoknak és szabványoknak (biztonság, elektromágneses kompatibilitása, környezetvédelemre stb. vonatkozó irányelvek).

• Használat során a készülék tartozékai felforrósodnak. Kerülje a bőrel való érintkezést. Mindig bizonyosan meg arról, hogy a tápkábel nem érintkezik a készülék meleg részével.

• Ellenőrizze, hogy elektromos hálózatának feszültsége megegyezik a készülék tápfeszültségével.

• Minden csatlakoztatási hiba javíthatatlan károkat okozhat, amelyeket a garancia nem fed.


• A fokozott biztonság érdekében javasoljuk, hogy szereltesen be fűrdősobájába 30 mA-t meg nem haladó RCD áramköröt. További információért forduljon szerelőhöz.

Egyszerűen. A készüléket tartás távol kisgyermekektől, először annak használatát és lehülés közben.

• Miután a készüléket az áramellátásból csatlakoztatta, soha ne hagyja felügyelet nélkül.

• A készülékét, ha van, mindig áll állványra helyezze, és hőálló, stabil felületre.

• Ugyanakkor a készülék beüzemlése és használata előtt kell legyen az országában hatályos szabványoknak.

• **FIGYELEM:** ne használja a készüléket  fűrdőkád, zuhanyzóknak, mosdók és egyéb, vizet tartalmazó edények közelében!

• Tilos a készülék használatra olyan személyeknek (beleértve a gyerekeket is), akiknek fizikai, érzelmi vagy szellemi képességeik korlátozottak, valamint olyan személyeknek, akik nem rendelkeznek a készülék használatára vonatkozó gyakorlati vagy ismeretekkel. Kivétel képeznek azok a személyek, akik egy, a biztonságukért felelős személy felügyel, vagy akikkel ez a személy előzetesen ismertette a készülék használatára vonatkozó utasításokat. A gyerekek ne játsszanak a készülékekkel.

• Ha a készüléket fűrdősobájában használja, használat után húzza ki, mivel a víz közeleге még akkor is veszélyt jelent, ha a készülék is van kapcsolatva.

• A készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkentett fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve gyakorlat és tudás nélküli személyek csak felügyelet mellett, illetve akkor használhatják, ha útmutatóst kapta a készülék biztonságos használatáról és megismerték a velük járó veszélyeket. A gyerekek soha ne játsszanak a készülékkel! A gyerekek felügyelet nélkül soha ne végezzenek tisztítást vagy karbantartást a készüléken!

• Abban az esetben, ha a tápkábel megsérül, ezt a gyártónak, az ügyfélszolgálat alkalmoztíjának, vagy egy hasonló képzettségű szakembernek kell kicserélnie, a balesetek elkerülése érdekében.

• A következő esetekben ne használja a készüléket, és vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizközponttal! Ha a készülék leesett és hibásan működik.

• A készülék hővédelmi rendszerrel van ellátva. Túlméregedés esetén (például a hátsó rés duguláslása következtében) a készülék automatikusan kikapcsol: forduljon a szervizközponthoz.

• Húzza ki a készülék csatlakozódugaszát a következő esetekben: tisztítás és karbantartás előtt, működési rendellenesség esetén, amit befolyásol a hőszigetelő használata!

• Ne használja a készüléket, ha a tápkábel megsérült. • Ne merítse vízbe és ne tartsa víz alá, még tisztítás esetén sem.

• Ne fogja meg nedves kézzel.

• Ne a borsószálat (amely feltételezhetően), hanem a fogságnál fogva nyúljon a készülékhez.

• Áramtalanítsák ne a kábelnél fogva, hanem a dugasznál fogva húzza ki a készüléket.

• Ne használjon elektromos hosszabbítót.

• Ne tisztítsa súroló vagy maró hatású termékkel.

• Ne használja 0° alatti vagy 35° feletti hőmérsékleteken.

#### GARANCIJA:





A készülék kizárólag otthoni használatra alkalmas. Nem használható professzionális célokra. A garancia érvényét veszti nem megfelelő használat esetén.

#### HASZNÁLAT

<div> <div><span></span></div> <div><span></span></div> </div>
<p><b>Figyelem:</b> száraz hajon használandó; a haj legyen kifésült, tiszta és száraz.</p>

- Helyezze fel a keféét és nyomja meg az Indítás/Leállítás gombot
- Ne használja a keféét a haj kibugbancolásához, előbb fésülje azt ki.
- Ne használja nedves hajon.
- Válasszon ki egy hajlítscset, amelyet szeretne kiegészíteni!
- Egy lemeztetes és folyamatos modulálható húzó vezet a keféte tincsein a hajjótól a hajvégéig
- Ismétlje addig a műveletet, amíg el nem éri a kívánt eredményt
- Használat után tartsa lenyomva az Indítás/Leállítás gombot amíg a kefe kijelzője el nem állzik
- Húzza ki és hagyja lehűlni a készüléket, mielőtt megérintená

#### VEGYÜNK RÉSZT A KÖRNYEZETVÉDELMESEN!

-   Az Ön készüléke számos értékesíthető vagy újrahasznosítható anyagot tartalmaz.
-   A megfelelő kezelést végezt, készülékét adja le egy gyűjtőhelyen vagy, ennek hiányában, egy hivatalos szervizközpontban.

Ezen útmutatósk weboldalunk is elérhetők: [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com).

<div> <div><span></span></div> <div><span></span></div> </div>
<p><b>BG</b></p> <p>Pреди употреба прочетете внимателно инструкцията за ползване, както и указаната за безопасност.</p>

#### 1. ОПИСАНИЕ

- 1- Керамични зъци
- 2- Светодиоден дисплей, 3 температур: 160°, 180°, 200°
- 3- Бутон вкл./изкл.
- 4- Кабел

#### 2. ПРЕПОРЪКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ


• За вашата безопасност този уред съответства на стандартите и на действащата нормативна уредба (Нисковолова директива, Директива за електромагнитна съвместимост, Директива за опазване на околната среда и др.).
• Препоставяне на уреда се напредва само по време на работа. Избягвайте контакт с кожата. Уверете се, че захванващият кабел не се допира до горещите части на уреда.
• Проверете дали захвананото на уреда отвори на електрическата ви мрежа. Неправилното захраване може да причини необратими повреди, които не се покриват от гаранцията.

• За допълнителна защита, монтирачето на устройството за диференциална защита (УДЗ), което има номинален остатъчен ток, ненадвизващ 30 mA, се препоръчва при електрозахранване на банята. онсултирайте се техник.

• Опасност от изгаряне. Дръжте уреда далеч от деца, особено по време на употреба и докато се охлажда.

• Никога не оставяйте уреда без надзор когато е включен в електрозахранването.
• Винаги поставяйте уреда със стъклата (ако има такава) върху огнеупорна, стабилна и равна повърхност.

• И естествено на уреда и използването му трябва да отговарят на действащите стандарти във вашата държава.

• **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** не използвайте този уред близо до вани, душове,  басейни или други съдове, съдържащи вода.

• Уредът не е предвиден да бъде използван от лица (включително от деца), чиито

физични, сетивни или умствени способности са ограничени, или лица без опит и знания освен ако отговорно за товава безопасност лице надзирава и дава предварителни указания относно ползването на уреда.
Нагледжайте децата, да да се уверите, че не играят с уреда.



#### GARANTEE:

Aparatul dumneavoastră este destinat exclusiv unei utilizări domestice. Aparatul nu poate fi utilizat în scopuri profesionale. Garanția devine nulă și își pierde valabilitatea în cazul unei utilizări necorespunzătoare.

#### UTILIZARE

<div> <div><span></span></div> <div><span></span></div> </div>
<p><b>Atentie:</b> se utilizează pe părul uscat; părul trebuie să fie pieptănat, curat și uscat.</p>

- Conectați peria și apăsați butonul Pornit/Opriț.
- Nu utilizați peria pentru a descușa părul, măi întâi folosiți un pieptene pentru a-l descură.
- A nu se utiliza pe păr umed.
- Selecțiați o viteză de păr pe care dorțiți să-l îndreptați
- Deplasați aparatul cu o mișcare ușoară și continuă de-a lungul șuviței, de la rădăcina către vârful perii
- Repetati operațiunea până ce obțineți cofura dorită
- După utilizare, apăsați butonul Pornit/Opriț până când ecranul periei se stinge
- Scoateți din priză aparatul și lăsați-l să se răcească înainte de a-l curăța.

<div> <div><span></span></div> <div><span></span></div> </div>
<p><b>SA PARTICIPAM LA PROTECTIA MEDIULUI!</b></p> <p> Aparatul dumneavoastră conține numeroase materiale valorificabile sau reciclabile.</p> <p> Predați-l în un punct de colectare sau, în lipsa acestuia, în un centru de service autorizat pentru a fi procesat în mod corespunzător.</p>

<div> <div><span></span></div> <div><span></span></div> </div>
<p><b>Instrucțiunea sunit disponibile și pe website-ul nostru <a href="http://www.rowenta.com">www.rowenta.com</a>.</b></p>

<div> <div><span></span></div> <div><span></span></div> </div>
<p><b>SL</b></p> <p>Pred vsako uporabo pazljivo preberite navodila za uporabo ter varnostne opombe.</p>

#### 1. SPLOŠNI OPIS

- 1- Keramične ščetine
- 2- Zaslon LED, 3 temperature: 160°, 180°, 200°
- 3- Gumb za vklop/izkop
- 4- Kabel

#### 2. VARNOSTNI NASVETI

• Za zagotavljanje vaše varnosti la napravva osteza veljavnim standardom in predpisom (direktive za nizko napetost, elektromagnetno združljivost, okolje...).

• Med uporabo se pripor naprave zelo segreje. Izogibajte se stiku s kožo. Pazite, da napajalni kabl nikoli ne pride v stik z vročimi deli naprave.

• Preverite ali napajalni napetosti vaše električne napeljevice osteza napetosti naprave.

• Napajalna priključitev na omrežje lahko povzroči nepopravljiva škoda, ki ni vključena v garancijo.


• V električnem tokokrogu kopalnice, kate-rega delovni diferencični tok ne presega 30 mA, za dodatno varstvo priporočamo vgradnjo naprave na diferencični tok (RCD). Za nasvet vprašajte monterja.

• Nevarnost ohlajanja. Naprava shranjuje izven dosega majhnih otrok. Še posebej med upo-rabo in ohlajenju naprave.

• Koj je naprava priključena v električno omrežje, je nikoli ne pustite brez nadzora.

• Naprava s pomočjo stojala (če je priloženo) vedno položite na trdno ravno podlago, ki je odprna na vročino.

• Instalacija naprave in njena uporaba morata biti v skladu z veljavnimi standardi v vaši državi.

• **OPORIZILO:** ne uporabljate te naprave v bližini kopalnih kadi, prh, umivalnikov  ostalih posod, ki vsebujejo vodo.

• Naprava ni predvidena za uporabo s strani oseb (klamor so vključeni tudi otroci) z zmajnja-nimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali oseb, ki nimajo izkušenj s napravo, oziroma je ne poznajo, razen če oseba, ki odgovarja za njihovo varnost, poskbi za nadzor ali za predhodno usposabljanje o uporabi naprave. Poskrbite je treba za nadzor otrok in prepričajte, da ne igrajo z napravo.

• **Kadar napravo uporabljate v kopalnici, jo po uporabi izključite, saj blizina vode predstavlja nevarnost tudi, kadar je naprava izključena.**

• Napravo lahko uporabljajo otroci stari 8 let ali več in osebe z zmajnjanimi fizičnimi, senzornimi ali umskimi sposobnostmi ali brez izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali deležni navodil v zvezi z varno uporabo naprave in razumejo možne nevarnosti. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Pri čiščenju in vzdrževanju otroci brez nadzora ne smejo biti prisotni.

• Če je napajalni kabel naprave poškodovan, ga mora zaradi nevarnosti električnega udara zamenjati proizvajalec, njegov pooblašeni servis ali ustrezno usposobljena oseba.

• Ne uporabljate naprave in se obrnite na pooblaščen servisni center:

- v primeru padca naprave na tla.

• Če ne deluje pravilno.

• Naprava je opremljena s sistemom toplotne zaščite. V primeru pregreja (zaradi zamažne za-ščitne rešetke) se naprava avtomatsko zaustavi: obrnite se na pooblaščen servis.

• Napravo morate izključiti iz omrežnega napajanja:pred čiščenjem in vzdrževanjem, v primeru nepravilne delovanja, takoj po prenehanju uporabe.

• Ne uporabljate naprave, če je kabel poškodovan.

• Ne potaplajte je v vodo in ne postavljajte pod pipo, niti pri čiščenju.

• Ne držite je z vlažnimi rokami.

• Ne držite je za ohišje, ki je vroče, ampak za ročaj.

• Ne izključite je tako, da povlečete za kabel, ampak izvlecite višak.

• Na uporabljate električnega podlajšaka.

• Ne čistite je z grobimi ali korozivnimi sredstvi.

• Ne uporabljajte je pri temperaturi, ki je nižja od 0°C in višja od 35°C.



#### GARANCIJA:

Naprava je namenjena samo za uporabo v gospodinjstvih. Ne sme se uporabljati v profesionalne namene. V primeru napadne uporabe postane garancija nična in neveljavna.

<div> <div><span></span></div> <div><span></span></div> </div>
<p><b>UPORABA</b></p>

<div> <div><span></span></div> <div><span></span></div> </div>
<p><b>Pozor:</b> uporaba na suhih laseh, lasje morajo biti razčesani, čisti in suhi.</p>

- Priključite kratec in pritisnite na stikalo za vklop/izkop
- Kratec ne uporabljate za razčesavanje las, temveč si lasje prej razčeste.
- Ne uporabljate na mokrih laseh.
- Izberite pramen las, ki ga želite zgladi
- Izberite pramen las, ki ga želite zgladi
- Pramen počistite z mehkim in neprekrjenim gibom od lasne korenine do konice las.
- Postopno ponavljajte, dokler ne dobite želenega rezultata na lasih
- Po uporabi pritisnite na stikalo za vklop/izkop, dokler zaslon kratec ne ugasne
- Izkopite aparat in ga pustite, da se ohladi, preden ga očistite.

<div> <div><span></span></div> <div><span></span></div> </div>
<p><b>SODELUJMO PRI ZASTITI OKOLIŠA!</b></p> <p> Vaša naprava vsebuje številne vredne materiale, ki se lahko reciklirajo.</p> <p> Zato jo odnesite na庄no mesto, če ga ni na pooblaščen servisni center, kjer jo bodo ustrezno predelali.</p>

<div> <div><span></span></div> <div><span></span></div> </div>
<p><b>Ta navodila se nahajajo tudi na naši spletni strani <a href="http://www.rowenta.com">www.rowenta.com</a>.</b></p>

<div> <div><span></span></div> <div><span></span></div> </div>
<p><b>SR</b></p> <p>Pre upotrebu pažljivo pročitate uputstva.</p>

#### 1. OPSTI OPIS

- 1- Keramična četka
- 2- LED displej, 3 stepena temperature: 160°, 180°, 200°
- 3- Taster za uključivanje i isključivanje
- 4 - Kabel

#### 2. BEZBEDONOSNA UPUTSTVA

• U cilju vaše sigurnosti, ovaj uređaj je sukladan s važećim normama i propisima (Direktiva o najnižem naponu, elektromagnetnoj kompatibilnosti, okolini...).

• Dijelovi uređaja postaju jako vrući tokom uporabe. Izbjegavajte dodir s kožom. Pobrinite se da priključni vod nikad ne bude u dodiru s vrućim dijelovima aparata.

• Proverite da li napon vaše električne instalacije odgovara naponu vašeg aparata.

• Svaka greška kod priključivanja može da izazove nepovratna oštećenja koja nisu obuhvaćena jamstvom.

• Na curjačiji neprimamo nikada u slučaju neispravnog rada.

• Uredaj je opremljen sustavom za toplinsku sigurnost. U slučaju pregrijavanja (zbog primjerice, začepljenosti stražnje rešetke), uređaj te se automatski zaustavi: obratite se ovlaštenome servisu.

• Uredaj mora biti isključen iz mreže: prije čišćenja i održavanja.

• U slučaju neispravnog rada,

- neposredno nakon prestanka s uporabom.

• Nemojte rabiti uređaj ako je priključni vod oštećen

• Ne unajmite niti stavljajte uređaj pod vodu, čak ni kod čišćenja.

• Ne držite uređaj vlažnim rukama.

• Ne držite uređaj za kućište, koje je vruće, nego za ručku.

• Ne isključite iz mreže povlačenjem za priključni vod, nego povlačenjem za utičnicu.

• Ne rabite proizvodni priključni vod.

• Ne čistite abrazivnim ili korozivnim sredstvima.

• Ne rabite na temperaturi nižoj od 0°C i višoj od 35°C.

#### JAMSTVO:

Ovaj proizvod je namijenjen isključivo kućnoj uporabi.

Bilo kakva profesionalna, njeprimjena ili uporaba koja nije u skladu s uputama za uporabu osloboda proizvođača svake odgovornosti i jamstvo prestaje biti važeće.

#### UPOTREBA

**Oprez:** uporaba na suhoj kosi, kosa mora biti otpetljana, čista i suha.

- Uključite četku u utičnicu i pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje
- Četku nemojte koristiti za razčesavanje kose, nego se pobrinite da je raspletjate unaprijed.
- Ne koristite na mokroj kosi.
- Odaberite pramen kose koji ćete ravirati
- Četkajte pramen laganim kontinuiranim pokretima, od kornjena prema vrhovima
- Ponavljajte dok na kosi ne dobijete željeni rezultat
- Nakon korištenja, držite uređaj za uključivanje/isključivanje pritisnutim dok se zaslon četke ne isključi
- Isključite uređaj iz utičnice i pustite da se ohladi prije čišćenja

• Aparat mogu da koriste deca sa navršnih 8 godina i starija, hendikepirane osebe kao i lica bez iskustva i znanja ako su pod nadzorom osebe odgovorne za njihovu bezbednost. Deca ne treba da se igraju aparatom. Deca bez nadzora ne treba da čiste i koriste aparat.

• Ako je kabl aparata oštećen, da bi se izbegla opasnost, treba da ga zameni ovlašćeni serviser, proizvođač ili kvalifikovana osoba.

• Ukoliko je aparat pač, ili ne radi propisno, nemojte ga koristiti i obratite se ovlašćenom servisu.

• Aparat je koristite i odnesite u ovlašćeni servis ako je pač i ako ne funkcioniše propisno.

• Aparat je opremljen sistemom za toplotnu bezbednost. U slučaju pregrevanja (zbog, na primer, zapušenja zadnje rešetke), aparat ce se automatski zaustaviti : obratite se ovlašćenom servisu.

• Aparat mora da bude isključen iz mreže: pre čišenja i održavanja, u slučaju neispravnog funkcioisanja, nakon korišćenja.

• Ne koristite ako je kabl oštećen.

• Ne unajmite niti stavljajte pod vodu, čak ni kod čišćenja.

• Ne držite vlažnim rukama.

• Ne držite za kućište, koje je vruće, već za ručku aparata.

• Ne isključite iz utičnice povlačenjem kabla, već utikača.

• Ne koristite električni produžni kabl.

• Ne čistite grubim abrazivnim sredstvima.

• Ne koristite na temperaturi nižoj od 0°C i višoj od 35°C.

#### GARANCIJA:



Vaš aparat namenjen je samo za upotrebu u domaćinstvu. On ne može da se koristi za profesionalne svrhe. U slučaju nepravilne upotrebe, garancija se poništava.

#### UPUTSTVO ZA UPOTREBU

**Paznja:** koristiti na suvoj kosi, kosa mora biti razčesljana, čista i suva.

- Uključite četku i pritisnite taster za uključivanje/isključivanje
- Četku nemojte koristiti da razmrste kosu, obavemo kosu razmrstite unapred.
- Nemojte da koristite na mokroj kosi.
- Izaberite pramen kose za ravnanje
- Prođite četkom kroz pramen laganim i kontinuiranim pokretom, od korena do vrha
- Ponavljajte dok ne postignete zadovoljavajući rezultat na kosi
- Nakon korištenja, držite taster za uključivanje/isključivanje pritisnutim dok se displej četke ne ugasi
- Isključite aparat iz struje i ostavite da se ohladi pre čišćenja

#### UČESLJUJMO U ZAŠTITI OKOLINE!

-  Vaš aparat sadrži vredne materijale koji mogu da se recikliraju.
-  Odnesite ga u centar za recikliranje takvih proizvoda.

<div> <div><span></span></div> <div><span></span></div> </div>
<p><b>Ove instrukcije nalaze se i na našoj web stranici <a href="http://www.rowenta.com">www.rowenta.com</a></b></p>

<div> <div><span></span></div> <div><span></span></div> </div>
<p><b>HR</b></p> <p>Pročitati pažljivo način uporabe kao i sigurnosne upute prije bilo kakve uporabe.</p>

#### 1. OPĆI OPIS

- 1- Keramički zupci
- 2- LED zaslon, 3 stupnja temperature: 160°, 180°, 200°
- 3- Tipka za iskl